

Шайх ҳазратнинг сурдотаржимони Рустам Бердиев билан сұхбат



19:00 / 19.05.2020 1365

Бу йигитни ҳар саҳарлик ва ифторлиқда фазилатли шайх Муҳаммад Содик Муҳаммад Юсуф ҳазратлари билан биргаликда кўряпмиз ва самимий имо-ишораларини кузатяпмиз. Айниқса, болалар унинг ҳаракатларидан жуда завқланяптилар. Қисқа муддат ичida ҳар бир хонадон аъзосидек бўлиб қолган сурдотаржимон Рустам Бердиев билан Kip.uz сайти сұхбат уюштирди.

- Рустамжон, хуш келибсиз. Аввало ўзингизни таништирсангиз ва сурдотаржимонлик соҳасида ишлашингизга нима туртки бўлганини сўзлаб берсангиз.

- Ассалому алайкум. Таклиф қилганларингиз учун раҳмат. Мен аслида соҳам бўйича футбол мураббийиман, Ўзбекистон давлат жисмоний тарбия институтини тугатганман. 28 ёшдаман, оиласам, бир ўғлим ва бир қизим бор.

Сурдотаржимонликни бошлишим ҳаётимдаги катта бурилишлардан бири бўлди, дея оламан. Маълумки, юртимизда минглаб кар-соқов инсонлар бор. Улар Ислом маърифатидан бебаҳра қолмаслиги кераклиги аллақачон англаб етилган ва бу бўйича қатор дастурлар амалга оширилиб келинмоқда. Жумладан, пойтахтнинг йирик масжидларида имомлар ёнида сурдотаржимонлар ишлашмоқда ва жума маъvizаларини тўғридан-тўғри

таржима қилиш йўлга қўйилган. Мана шу жараёнларга оз бўлса-да ҳиссамни қўшай деб шу соҳада ишляяпман.



- Шайх ҳазратнинг маъruzalарини таржима қилиш лойиҳаси қандай туғилган?

- Ҳазратнинг маънавий мероси шу қадар улканки, ҳали кўпчилик авлодлар ўрганиб, баҳра олишлари учун етарли. Диний қўмита ва Ўзбекистон Мусулмонлар идораси ташаббуси билан Рамазон кунларида шайхимизнинг маъruzalаридан иборат мана шундай лойиҳа халқимизга тақдим этилаётгани, шунда сурдотаржимон сифатида иштирок этишга таклиф этишганида жуда хурсандчилик билан розилик бердим.

Агар камтарона меҳнатим оз бўлса-да маъқул бўлган бўлса, шу савобли ишларга бош қўшиб қолган бўлсан бахтлиман, албатта.

- Бу лойиҳа қанча вақт олдин тайёрлаб қўйилган, фақат бу йилги рамазонга мўлжалланган 30 кунлик дастурларми ёки келгусида ҳам давом эттирилиши режалаштирилганми?

- Юқорида айтганимдай, шайх Мұхаммад Содиқ Мұхаммад Юсуф ҳазратларининг турли йилларда турли йилларда қилган маъruzalari мавжуд. Мен факат бу йил тақдим этилган маъruzalarдан бохабарман, улар рамазондан олдин тўлиқ тайёрлаб қўйилганди.

Борди-ю келгусида ҳам шундай режалар бўлса ҳамда менинг хизматимга эҳтиёж сезсалар, бажонидил рози бўламан.

- **Мухлислингиздан бири шундай мактуб йўллабди: «Бир ой Рамазонда шу йигит бизга қадрдон бўлиб қолди. Ин шаа Аллоҳ, Тошкентга борсам, шу йигитни топиб, бир имо-ишоралашаман. Кўп нарсани билиб олдим. Юзингни сийпаласанг мусулмон дегани, бармоғингни лабингга боссанг Рамазон дегани экан. Ҳазрат арабча дуо қилаётганда «жим туриб», дуо қилишлари бирам ярашади. Биз Қуръон ўқилаётганида ҳам жим туришни билмаслигимиздан уялиб кетаман...».**

Юз сийпаланса, мусулмон дегани; бармоқ лабга босилса, Рамазон дегани, тўғрими?

- Эътибор берганлари, қизиқиб кузатиб, анча-мунча сўзларни тушуниб олганлари учун катта раҳмат. Бизни йўқлаб келганларни Аллоҳ йўқласин. Имо-ишораларни асосан тўғри англабдилар, ўрганмоқчи бўлган инсон ана шундай эътибор қилса, қунт билан кузатса, албатта ўзлаштириб олади. Ўзбекистон имо-ишора тили МДҲ давлатлариники билан бир хил.

Фурсатдан фойдаланиб, фикримни, таклифимни айтиб ўтмоқчи эдим. Юртимизда тақдим этилаётган асосий теледастурлар, машҳур сериаллар сурдотаржима билан берилиши керак. Ахир кар-соқов юртдошларимизни ўз ҳолига ташлаб қўйишимиз дуруст бўлмайди. Ривожланган давлатларни кузатсак, бирор янгилик дастури сурдотаржимасиз эфирга берилмайди.

- **Билишимизча, кар-соқовлар бўйича Ўзбекистон терма жамоаси мураббийи ҳам бўлган экансиз. Шу фаолиятингиз ҳақида ҳам сўзлаб берсангиз.**

- Тўғри, бу борада ютуқларимиз ҳам бор. 2017 йилда Таиланднинг Бангкок шаҳрида бўлиб ўтган U-18 ёшлар ўртасидаги Жаҳон чемпионатида қатнашиб, фахрли 1-ўринни эгаллаганмиз.



Айни пайтда 101-максус мактаб интернатда ва Мирзо Улуғбек тумани БўСМда мураббийлик фаолиятимни давом эттироқдаман.

- **Самимиј суҳбатингиз учун раҳмат.**

Манба: kun.uz

Аброр Зоҳидов суҳбатлашди.